CH-116 C 申请延期审理听证会命令

提交申请表格时，书记员在此盖上日期章。

仅供参考
不得向法院提交

仅完整填写第 1 项和第 2 项。

1 受保护方：_____

2 被限制方：_____

法院将完整填写此表其余部分。

填写法院名称和街道地址：

加州 县高等法院

填写案件号码：

案件号码：
不得向法院提交

3 下次出庭日期

a. ☐ 重新安排出庭日期的申请已**拒绝**。

您的出庭日期为：_____

(1) 任何已同意的 *Temporary Restraining Order* 临时禁制令（CH-110表格）将保有其法律效力，直到下次出庭日期为止。

(2) 未重新安排您的出庭日期，原因是：_____

b. ☐ 重新安排出庭日期的申请已**同意**。已重新安排您的出庭日期于下列日期和时间。请参见 4 – 8 以获取更多信息。

新的出庭日期 → 日期：_____ 时间：_____ 法院名称和地址，如与上述不同：_____

部门：_____ 房间号：_____

4 临时禁制令

a. ☐ **直到下次出庭日期为止，本案没有TRO（*Temporary Restraining Order*，临时禁制令），**原因是：

(1) ☐ 之前 TRO 未获法庭同意。

(2) ☐ 法庭终止（取消）了之前同意的 TRO，原因是：_____

b. ☐ **临时禁制令（TRO）仍保有其全部法律效力，**原因是：

(1) ☐ 法庭于（日期）：_____延长了之前同意的 TRO。

现在它于（日期）到期：_____

（如果未列明日期，*TRO* 将于 *3b* 所列之出庭日期结束时到期。）

(2) ☐ 法庭更改了之前同意的 TRO 并签署了新的 TRO （CH-110表格）。

对被限制方的警告和通知：
如果勾选 4 b，则已核发民事骚扰禁制令以对您进行限制。您必须遵守命令，直到它们到期为止。

c. ☐ 其它（具体说明）：_____

这是法院命令。

5 重新安排出庭日期原因

a. ☐ 有合理原因重新安排出庭日期（请勾选一项）：

(1) ☐ 受保护方未送达被限制方。

(2) ☐ 其它：_____

b. ☐ 这是被限制方首次请求更多时间准备。

c. ☐ 法庭根据其本身的动议重新安排出庭日期。

6 送达（提供）命令给另一方

提出重新安排出庭日期申请的是：

a. ☐ 受保护方

(1) ☐ 您无须送达被限制方，因为他们或其律师在出庭日期出席或同意重新安排出庭日期。

(2) ☐ 您必须于（日期）之前将此命令副本和CH-109表格上第6项所列之所有文件副本亲自送达被限制方：_____

(3) ☐ 您必须将此命令副本送达被限制方。这可透过邮寄完成。您必须于（日期）之前送达：_____

(4) ☐ 法院准许您送达所附CH-117表格上所列的被限制方。

(5) ☐ 其它：_____

b. ☐ 被限制方

(1) ☐ 您无须送达受保护方，因为他们或其律师在出庭日期出席或同意重新安排出庭日期。

(2) ☐ 您必须于（日期）之前将此命令副本亲自送达受保护方：_____

(3) ☐ 您必须将此命令副本送达受保护方。这可透过邮寄完成。您必须于（日期）之前送达：_____

(4) ☐ 其它：_____

c. ☐ 法院

(1) ☐ 不须更进一步通知。

(2) ☐ 法院将于（日期）之前将此命令副本邮寄给所有当事人：_____

(3) ☐ 其它：_____

这是法院命令。

案件号码：
不得向法院提交

7 免费送达（通知）被限制方 ☐ 已下令 ☐ 未下令

县警或联邦警察将免费送达此命令，原因是：

a. ☐ 此命令是基于非法暴力、可信的暴力威胁或跟踪。

b. ☐ 1 所列之人符合费用减免资格。

8 ☐ **其它命令**

_____

_____

_____

_____

日期：_____ _____

司法官

要求提供方便

如果您于听证会至少五天前提出要求，可获取助听系统、电脑协助实时文字或手语口译员服务。
联系书记员办公室或造访 *www.courts.ca.gov/forms.htm* 获取残障便利安排申请表（*MC-410 表格*）。
（民法，§ 54.8.）

给书记员的指示

如果听证会已重新安排并且法院延长、修改或终止临时禁制令，则法院必须将此命令输入 (CLETS) *(California Law Enforcement Telecommunications System,* 加州执法电信系统*)* 或将此命令送至执法机关以输入 CLETS。这必须在做出命令之日期起的一个工作日内完成。

—书记员证明—

书记员证明

[钢印]

本人证明此申请延期审理听证会命令（临时禁制令）*CLETS-TCH*（Civil Harassment Prevention，民事骚扰预防）为法院档案正本的真实且正确副本。

日期：_____ 书记员，由_____，警官

这是法院命令。

仅提供英语版本的可填写线上表格。
为了您的安全和隐私，请在打印表格后按下“清除此表格”键。

打印此表格 储存此表格 清除此表格